

委任状

CARTA DE PODER

(スペイン語版)

令和____年____月____日

FECHA ____Año____Mes____Día

受任者：ADMINISTRADOR (窓口に来られる方) (Los que pueden venir a la ventana)	住所 Dirección :
	氏名 Nombre : KANJI/HIRAGANA/KATAKANA _____
	生年月日 大正・昭和・平成・西暦 ____年____月____日 Cumpleaños Año____年 Mes 月____ Día 日____

私は、上記の者を代理人として選任し領、下記の証明書の交付申請及び受領の権限を委任します。

Nombraré a la persona anterior como agente y delegaré la autoridad para solicitar y recibir los certificados abajofrmante.

【必要な証明は?】 Documento Requerido	【使用目的・提出先は?】 ¿Finalidad de uso y dónde enviarlo?
<input type="checkbox"/> 所得証明書 SHOTOKU SHOUMEISHO () 通	<input type="checkbox"/> 年金関係 NENKIN KANKEI
<input type="checkbox"/> 課税証明書 KAZEI SHOUMEISHO () 通	<input type="checkbox"/> 金融機関 KINYUKIKAN
<input type="checkbox"/> 納税証明書 NOUZEI SHOUMEISHO () 通	<input type="checkbox"/> 保険・扶養関係(勤務先提出)HOKEN/FUYOU KANKEI (SUBMIT WORK)
<input type="checkbox"/> 完納証明書 KANNOU SHOUMEISHO () 通	<input type="checkbox"/> 福祉・医療関係 FUKUSHI/IRYOU KANKEI
<input type="checkbox"/> 評価証明書(評価額) HYOKA SHOUMEISHO () 通	<input type="checkbox"/> 公営住宅関係 KOUEI JYUTAKU KANKEI
<input type="checkbox"/> 公課証明書(税額・評価額) KOUKA SHOUMEISHO () 通	<input type="checkbox"/> 保育所関係 HOIKUSHO KANKEI
<input type="checkbox"/> 既存宅地・家屋証明書 KIZONTAKUTI-KAOKUSHOUMEIHSO () 通	<input type="checkbox"/> 学校・奨学金関係 GAKKOU/SHOUGAKIN KANKEI
<input type="checkbox"/> 名寄帳(課税台帳) NAYOSECHOU SHOUMEISHO () 通	<input type="checkbox"/> 児童(扶養)手当関係 JIDOU(FUYOU)TEATE KANKEI
<input type="checkbox"/> その他/OUTRO () 通	<input type="checkbox"/> V I S A <input type="checkbox"/> 入札用 NYUSATUYOU
※必要な物件の所在地 Ubicación de la propiedad requerida	<input type="checkbox"/> 車両登録 SHARYOU TOUROKU
土地 TOTI	<input type="checkbox"/> 補助申請(浄化槽・その他) HOJO SHINSEI (JOUKASOU/OTHER)
家屋 KAOKU	<input type="checkbox"/> 登記 TOUKI <input type="checkbox"/> 税務署 ZEIMUSHO <input type="checkbox"/> 建築確認申請 KENTIKU KAKUNIN SHINSEI
	<input type="checkbox"/> その他 OTROS ()

委任者 Delegador (依頼する方) (Los que solicitan)	住所：Dirección
	氏名：Nombre KANJI/KATAKANA/HIRAGANA _____
	生年月日 大正・昭和・平成・西暦 ____年____月____日 生 Cumpleaños Año____年 Mes 月____ Día 日____
	電 話 TEL () _____

- この委任状は、必ず委任者本人がすべて記載してください。パソコンなどで入力して作成する場合は、委任者氏名欄に必ず署名してください。
- Este poder notarial debe ser escrito por el Delegador. Asegúrese de firmar el campo de nombre del delegador al crear ingresando en una computadora personal.
- 受任者(窓口に来られる方)は、身分証明書を提示してください。(運転免許証の場合は1点確認、健康保険証等写真の添付が無いものは、診察券等2点での確認が必要です。詳しくは、お問い合わせください)
- El responsable (que se presente en el ventana) deberá presentar su cédula de identidad. (En el caso de la licencia de conducir, confirme un artículo, y si no hay una foto adjunta, como un certificado de seguro médico, es necesario confirmar con dos artículos, como tarjeta de hospital, etc. (Para detalles, contáctenos).
- 委任状を偽造して交付を受けた場合は、私文書偽造等の罰則が科されます。
- Si se falsifica la Carta de poder emitido, se aplicarán sanciones como la falsificación de documentos privados.